

Dulcem juventutis florem
Colimus, et conditorem;
Frugem sapientiae;
Spes adolescentiae.

Youth's sweet bloom and royal bounty
Here today we scholars sing,
Boyhood's hopes and fruits of wisdom
Praises to our founder King.

Rex Edvardus pristinum
Renovavit artium
Liberarum studium,
Scholam Buriensem.

*Good King Edward we acclaim,
Who rekindled learning's flame,
Gracing with his royal name
This our School in Bury.*

Vite sacra quam regale
Mustum pressit Camenale!
Vitem vitis genuit;
Fructus sempiternus sit!

From the sacred vine right regal
Wine of culture forth he drew;
Vine of old new vine has given
Ever be there vintage new.

(Chorus: ut ante)

(Chorus: as before)

En, alumni, fax honorum
Per manus episcoporum
Perque vatium cita
Tradituris tradita!

Scholars, mark the torch of honour!
Teachers, bishops, glorious band,
Speed it onward, speed it ever,
Passing on from hand to hand.

(Chorus ut ante)

(Chorus: as before)

Anni profluent fugaces;
Mores corrueunt sequaces;
Maneant per saecula
Dona divinissima!

Ways must change and fashions alter
As the seasons swiftly fly;
But enduring through the ages
Ne'er may gifts divinest die!

Floreat quod pristinum
Rex refecit artium
Liberarum studium,
SCHOLA BURIENSIS!

Brightly burn fair learning's flame;
Higher ever rise the fame,
Graced by royal Edward's name,
Of our School in Bury!

"The Story of King Edward VI School Bury St. Edmunds" by R.W. Elliott, M.A.
(Headmaster 1940 – 1970) contains the following report:

Bury has for years spoken with bated breath of the 1907 Pageant in the Abbey Gardens. The school played its part.

“Then came the founding of Bury School, proclamation being made by a herald who handed a silken banner bearing the Royal Arms to the Captain of the School (C.E. Hutchings). The boys, who made a most effective show in their bright red caps and gowns, with the Head and Second Masters in appropriate though less conspicuous costumes, then sang the following Carmen – written for the occasion by A. W. Ward, D.Litt., Master of Peterhouse, and old boy and Governor of the School, and set to music by Mr Charles Ganz.”

Note: CARMEN – Etymology: Latin, from *canere* to sing.

The translator from Latin to English is currently unknown.